

## 스페인어

### 2017년도 국가공무원 5급(행정) 공개경쟁채용 제2차시험

응시번호 :

성명 :

제 1 문. 다음 글을 우리말로 옮기시오.

(총 25점)

- 1) La robótica entrará en la era moderna con la misma fuerza con que lo hizo la máquina de vapor en la época preindustrial. En un primer momento, los trabajos manuales y los más repetitivos serán los que más sufrirán la llegada de los robots. Posteriormente, la inteligencia artificial convertirá en obsoletas muchas profesiones cualificadas de los servicios, aunque en este ámbito el sector tecnológico creará también nuevos empleos. En general, todas las revoluciones industriales y tecnológicas han generado empleo. Es cierto que al principio pueden provocar víctimas, pero a medio plazo estos cambios generan nuevos empleos, nuevas profesiones y un océano de oportunidades. La llamada cuarta revolución industrial tendrá un impacto menor en los países desarrollados que en los emergentes – especialmente América Latina y Asia –, que se verán afectados por la reducción de la ventaja competitiva representada por la mano de obra barata. (10점)

- 2) La diplomacia de cumbres ha recibido críticas a partir del argumento de que suelen ser eventos costosos y con pocos resultados prácticos para la vida de los pueblos. Si bien en ocasiones a este cuestionamiento no le falta razón, no debe generalizarse a todos los foros y, dentro de ellos, a todos sus eventos. La utilidad de la diplomacia de cumbres no se deriva únicamente de los resultados prácticos o concretos de los organismos o foros en los cuales se desarrolla. Constituye una modalidad cuyos valores agregados, en ocasiones, llegan a ser más relevantes que los propios temas y objetivos contenidos en la agenda formal de los respectivos eventos cumbres. A menudo, diálogos políticos y acuerdos de gran relevancia no trascienden públicamente. Su principal aporte es la manera en que contribuye a desarrollar e intensificar la comunicación política y la confianza al más alto nivel. También suele propiciar el impulso decisivo para hacer avanzar acuerdos y proyectos que, a niveles inferiores de la burocracia gubernamental, difícilmente podrían despegar. (15점)

제 2 문. 다음 글을 스페인어로 옮기시오.

(총 25점)

- 1) 통일이 된다면 한국 사람들은 전쟁, 핵무기, 대량 파괴의 위협으로부터 자유롭게 될 것이다. 그리고 고통 속에 살았던 이산가족들이 그리웠던 가족들을 만나고 고향도 방문할 수 있을 것이다. 뿐만 아니라 통일이 된다면 젊은이들에게 일자리가 늘어날 것이고, 그 직종은 훨씬 더 다양해 질 것이다. 또한 한국인들은 세계 평화와 동북아 공동 번영을 증진시키는데 기여할 수 있을 것이다. (8점)
- 2) 1인 가구의 지속적인 증가로 인해 독신자용 제품 시장이 눈부시게 성장했다. 또한 최근에는 혼자서도 즐길 수 있는 식당도 생겨났다. 2015년에는 1인 가구가 27.2%이지만, 2035년에는 35%에 달할 것으로 추정된다. 우리는 혼자 사는 것이 흔한 시대에 살고 있는 것이다. 1인 가구주 중에는 결혼하여 가정을 이루는 것을 원치 않은 사람들, 이혼해서 독신으로 돌아간 사람들, 그리고 자식이 있어도 그들과 같이 살지 않는 독거노인들이 있다. 이런 생활형태가 증가하면서 사회적 인식도 변화하고 있다. 이제 혼자 사는 사람들도 문제가 있는 사람들이 아니라고 생각한다. 그 이유는 1인 가구주의 상당수가 많은 사회활동을 하면서 남들이 부러워할 만한 여유 있는 생활과 경제적 지위를 만끽하고 있기 때문이다. (17점)

## 인사혁신처 시험출제과장